



SCOUTS[®]
Creating a Better World

World Organization of the Scout Movement
Organisation Mondiale du Mouvement Scout
Всемирная Организация Скаутского Движения
Organización Mundial del Movimiento Scout
المنظمة العالمية للحركة الكشفية

Bureau Mondiale dello Scouting, ufficio centrale

Rue du Pré-Jérôme 5
P.O. Box 91
CH-1211 Geneva 4 Plainpalais
SVIZZERA

Tel.: (+41 22) 705 10 10
Fax: (+41 22) 705 10 20
Email: worldbureau@world.scout.org
Web: scout.org

Circolare N° 17/2007

A: Organizzatori nazionali JOTA (NJO)
Organizzatori nazionali JOTI (NJI)
Commissari internazionali
Organizzazioni radioamatoriali nazionali
Editori di riviste Scout
Direttori delle pubbliche relazioni

Ginevra, Aprile 2007.

50° Jamboree On The Air (JOTA)

11° Jamboree On The Internet (JOTI)

19-20-21 ottobre 2007

Cari colleghi,

Sono felice di annunciarvi che il 50° Jamboree dell'aria (JOTA) / 11° Jamboree On The Internet (JOTI), si svolgerà nel fine settimana del 19, 20 e 21 ottobre 2007. Per favore passate quest'informazione a tutti i gruppi scout del vostro paese in modo che possano avere la possibilità di parteciparvi.

Che cos'è il Jamboree-On-The-Air (Jamboree dell'aria)?

È un evento annuale durante il quale circa 500.000 Scout e Guide in tutto il mondo ne contattano altri per mezzo dei radioamatori. I segnali a onde corte portano le loro voci, virtualmente, in ogni angolo della terra. È davvero eccitante poter tenere una vera conversazione con Scout e Guide di altre parti del mondo, e questo attrae così tanti giovani a quest'evento. Il JOTA è un vero Jamboree durante il quale vengono scambiate idee ed esperienze di attività scout. È un'opportunità unica per ogni Scout di sentirsi realmente parte di un movimento mondiale.

Quest'anno il JOTA si terrà per la 50ª volta. Questo mezzo secolo di contatti scout via radio costituisce una pietra miliare degna dell'anno del Centenario. Pertanto, questa volta l'evento sarà speciale.

Che cos'è il Jamboree-On-The-Internet?

Come per lo JOTA, il Jamboree On The Internet unisce scout che utilizzano Internet. Lo JOTI è un evento separato, ma si svolge nello stesso fine settimana del Jamboree dell'aria. Le Unità possono partecipare ad ambedue gli eventi.

JOTA e JOTI sono eventi mondiali. Durante il fine settimana le unità possono normalmente partecipare per tutte le 48 ore, o anche solo una parte di queste; quest'anno, tuttavia, l'evento coprirà 50 ore, dalle 22:00 di venerdì fino alle 24:00 di domenica, ora locale.

JOTA e JOTI sono eventi organizzati dall'Organizzazione Mondiale del Movimento Scout (OMMS o WOSM), ma sono calorosamente invitate a partecipare anche le associazioni aderenti all'Associazione Mondiale Guide ed Esploratrici (AMGE o WAGGGS) per assaporare l'atmosfera internazionale assieme ai ragazzi [N.d.T. L'Agesci ed il CNGEI, tramite la Federazione Italiana dello Scouting, aderiscono sia all'OMMS che all'AMGE]

Vi prometto un bellissimo fine settimana e spero di incontrarvi su Internet e sulle onde radio.

Eduardo Missoni
Segretario Generale

----- Per i partecipanti al JOTA -----

Ecco gli ingredienti principali del 50° JOTA:

- il fine settimana avrà un tema centrale, con suggerimenti di attività proposti a tutto il mondo.
- sarà allestito a Ginevra un campo internazionale al quale potrà partecipare un numero limitato di Scout [N.d.T. il campo è stato annullato per carenza di iscritti].
- sarà realizzato un forum on air tra i partecipanti allo JOTA del campo internazionale di Ginevra, Scout di tutto il mondo e dirigenti di associazioni radioamatori e associazioni giovanili appositamente invitati.

Tra le altre cose potrete:

- ritrovare via radio gli amici che avete incontrato all'ultimo Jamboree Mondiale svolto in Gran Bretagna
- organizzare attività locali aventi per tema lo JOTA
- invitare la stampa e mostrare loro il più grande raduno annuale organizzato dall'Organizzazione Mondiale del Movimento Scout
- divertirvi a scoprire come funziona una nuova tecnologia



Come si partecipa?

Per partecipare allo JOTA è necessario l'aiuto di un radioamatore dotato di licenza. Questo non è così difficile come può sembrare a prima vista. Ne potete contattare uno attraverso l'associazione nazionale dei radioamatori del vostro paese. In ogni paese dove esistono gli Scout vi è un'organizzazione del genere. I radioamatori in tutto il mondo sono felici di aiutare gli Scout a partecipare allo JOTA. Molte associazioni Scout hanno un Organizzatore Nazionale JOTA (NJO) che coordina le attività fra la sua associazione e quella dei radioamatori. Dove non esiste un NJO, sarà il Commissario Internazionale a fare da punto di contatto.

Come procedere?

- Prendete familiarità con le informazioni contenute in questa circolare, date un'occhiata alle informazioni sul JOTA disponibili al Bureau Mondiale dello Scouting e nel suo sito web radioscout;
- durante il fine settimana dello JOTA, visitate una stazione di radioamatore con il vostro gruppo scout o invitate un radioamatore ad installare la sua stazione nella vostra sede;
- via radio, chiamate "CQ Jamboree" o rispondete a stazioni Scout che chiamano per stabilire un contatto;
- può essere utilizzata ogni frequenza autorizzata all'uso radioamatoriale nel vostro paese. È raccomandabile che le stazioni usino le frequenze scout mondiali o frequenze ad esse vicine per facilitare i contatti. Una volta stabilito il contatto, ci si può spostare su un'altra frequenza.

Nuove Frequenze Mondiali Scout

Tenete conto che queste frequenze cambieranno in parte dal 1 luglio 2007. Questo succede per diversi motivi:

- L'unione internazionale radioamatori (International Amateur Radio Union - IARU) sta cambiando il suo piano delle frequenze, anche per lasciare più spazio alle trasmissioni digitali. Alcune frequenze scout sono coinvolte in questo cambiamento.
- Tradizionalmente, le frequenze scout venivano scelte in un segmento dove trasmettono stazioni semplici ed a bassa potenza. Questo permette agli scout di operare dai campi e riuscire comunque a comunicare. Alcune di queste frequenze però sono cambiate nel tempo.
- Alcune frequenze radioamatoriali si stanno saturando per varie competizioni (contest). Tenendo le frequenze scout quanto più possibile distanti dalle frequenze dei contest, le stazioni scout possono operare indisturbate.
- Arriva una nuova banda di frequenze sui 6 metri

band	phone (MHz)	cw (MHz)	band	phone (MHz)	cw (MHz)
80 m	3.690 & 3.940	3.570	15 m	21.360	21.140
40 m	7.090 & 7.190	7.030	12 m	24.960	24.910
20 m	14.290	14.060	10 m	28.390	28.180
17 m	18.140	18.080	6 m	50.160	50.160

Tema del 50° JOTA: "Il giro del mondo in 50 ore"

Quest'anno lo JOTA ha un tema: il Giro del Mondo in 50 ore. Cinquanta ore? Esatto, 50 ore, non le solite 48. Questo JOTA del cinquantenario sarà 2 ore più lungo: il 50° JOTA durerà dalle 22:00 del 19 ottobre alle 24:00 del 22 ottobre 2007, ora locale.

Il via ufficiale sarà dato dalla stazione radio del Bureau Mondiale dello Scouting, a Ginevra, il 19 ottobre alle ore 21:00 GMT [N.d.T. corrispondenti alle 22:00 italiane] con una trasmissione sulla banda dei 20 e 80 m, e su Echolink.

Il numero 50 sarà l'elemento centrale in tutti i programmi del weekend. Non ci limiteremo a guardare indietro alla storia del JOTA, ma soprattutto guarderemo al futuro. Ecco alcuni suggerimenti per stuzzicare la vostra creatività:

- Fate uno sforzo per cercare di operare per tutte le 50 ore. L'obiettivo è quello di realizzare almeno un contatto scout ogni ora in una nazione differente. Controllate le differenze di fuso orario e le previsioni di propagazione delle onde radio e predisponete un piano: quale paese potete contattare e a che ora? Potete concordare in anticipo dei contatti usando le funzioni dello sked book nel sito web dello JOTA. Per ogni paese che intendete contattare potete preparare una scheda su quanti scout vivono lì, quali attività fanno, se hanno partecipano al Jamboree Mondiale e all'Alba del centenario, che genere di vita si svolge nel loro paese, e il nome del loro Capo Scout. Realizzate una mappa sul muro con tutte queste informazioni. Alla fine del week end avrete un ricordo visibile del vostro "Giro del Mondo in 50 ore".
- Scrivete un messaggio per il futuro: provate a immaginare gli scout che parteciperanno al 100° JOTA nel 2057. Cosa vorreste dirgli? Cosa vorreste assolutamente che venga ricordato? Cosa devono sapere sulle vostre attività per il 50° JOTA? Scrivete il vostro Messaggio per il 100° JOTA e speditelo via radio o per email al Bureau Mondiale dello Scouting, e il Bureau rispedirà la vostra missiva tra 50 anni.
- Raggiungere 50 punti nel concorso radio del Centenario dello Scouting (vedi più avanti).
- Raccogliete 50 esemplari di una cosa qualsiasi e fategli una foto, p.es. 50 Scout insieme, 50 paia di occhiali, 50 giornalisti, 50 genitori, 50 tende, 50 tasti per il morse, 50 radioamatori, 50 fiori, 50 persone che avete aiutato nel fine settimana, "Sii preparato" in 50 lingue diverse, 50 differenti cartoline QSL, e ovviamente 50 foto di 50 oggetti insieme!
- JOTA 2007 +/- 50: realizzate un allestimento come se fosse la vostra stazione radio fosse nel 1957 (prendete ispirazione dalla documentazione ufficiale dello JOTA per questo), vicino alla vostra stazione radio di oggi. E poi create dall'altra parte quella che immaginate sarà la vostra stazione radio nel 2057. Usate la fantasia, create dei macchinari con cartone legno o metalli di vostra invenzione. E qualche nuovo sistema per mettere in contatto gli scout.
- Realizzate una festa del cinquantenario: invitate gli amministratori della città e la stampa a festeggiare il 50° JOTA. Usate questa occasione per mostrare agli ospiti cosa significa per il vostro gruppo fare parte di una comunità mondiale di 28 milioni di scout. Invitate i vostri ospiti a contattare loro stessi qualche scout lontano. E fate una torta per il 50° compleanno dello JOTA.
- Staffetta dei messaggi: scrivete un messaggio semplice e mandatelo a una stazione vicino alla vostra. Questa stazione dovrà semplicemente ripetere il vostro messaggio e aggiungere in coda la propria sigla. Se ricevete una richiesta simile fate lo stesso, aggiungete la vostra sigla e rinviatelo. Dopo che col messaggio avrete collezionato 50 risposte registrate tutto e speditelo per email al WOSM.
- Prendete parte al forum del sabato pomeriggio.
- Per gli scout più piccoli: realizzare 50 cappellini di compleanno con p.es. vecchi giornali e fare una foto di quello più divertente.
- durante i contatti fatevi dare la ricetta del piatto più popolare, collezionate 50 differenti ricette.

Il campo internazionale del JOTA a Ginevra

[N.d.T. Il campo è stato cancellato per mancanza di iscrizioni.]

Il Bureau Mondiale dello Scouting ospiterà un Campo Internazionale durante lo JOTA, presso il Centro Scout Les Pérouses, nei pressi di Ginevra. Il campo può ospitare fino a un massimo di 50 scout provenienti da ogni parte del mondo. I partecipanti potranno:

- fare un campo internazionale con Scout provenienti da ogni parte del mondo;
- visitare il Bureau Mondiale dello Scouting;
- costruire apparecchio elettronico, imparare alcune tecniche radio, effettuare dei contatti radio a lunga distanza con altri Scout, usare anche il computer per effettuare dei contatti, e aiutare nel coordinamento dell'attività mondiale;
- potrete condividere le vostre opinioni sullo JOTA in un forum mondiale con altri scout, capi e dirigenti di associazioni di radioamatori;
- e in più divertirvi per un fine settimana veramente speciale, come ne capita uno ogni cinquanta anni.

Informazioni logistiche:

- Possono partecipare: Scout (maschi o femmine) in età dagli 11 ai 16 anni, di ogni associazione Scout facente parte dell'Organizzazione Mondiale del Movimento Scout. Non più di 1 Capo per 5 Scout.
- Costi: 50.- Franchi svizzeri a persona, che comprendono i pranzi, le attività e i pernottamenti (al coperto o fuori).
- Il viaggio da e per Satigny è a carico dei partecipanti.
- Arrivo: ore 15 del 19 ottobre
- Partenza: ore 15 del 21 ottobre
- Al campo si parlano inglese e francese.
- Località: Centro Scout Les Pèrouses, Satigny (Ginevra), Svizzera.
- Come arrivare: Il Centro Scout dista 6 km dall'aeroporto di Ginevra e 2 km dalla stazione ferroviaria di Satigny. La città di Ginevra è ben collegata all'aeroporto dalla Stazione ferroviaria Ginevra Centro (Cornavin) che è l'unica fermata dall'aeroporto. Dalla stazione di Ginevra si prende un regionale per Satigny.
- Sarà a disposizione per la durata del campo uno staff poliglotta (inglese, francese, tedesco, olandese, spagnolo).
- Le iscrizioni saranno aperte dal 1 giugno al 1 settembre 2007 presso l'Ufficio Mondiale dello scautismo al sito www.scout.org. Le iscrizioni saranno accettate in ordine di arrivo.
- Nonostante questo se arrivassero da una singola nazione oltre 5 iscrizioni, quelle in più saranno considerate solo se risultano dei posti liberi. Potete anche chiedere maggiori informazioni usando il modulo che è alla fine della circolare.

HB50S, la voce "in onda" del WOSM.

La stazione radio HB9S del Bureau Mondiale dello Scautismo di Ginevra sarà attiva per tutto il fine settimana dello JOTA in tutte le bande delle onde corte e in VHF. Oltre a queste, HB9S userà Echolink per connettersi con stazioni lontane. Con un po' di fortuna, potrete avere un contatto usando un ripetitore locale e una radio portatile.

In HB9S potrete parlare direttamente con la manager della stazione Yves Margot, con l'organizzatore mondiale JOTA Richard Middelkoop, membri del Bureau Mondiale dello Scautismo e un gruppo internazionale di operatori radio Scout.

Potete inviare richieste per appuntamenti (sked) per tempo al manager della stazione all'indirizzo margoty@mysunrise.ch. Ricordate le previsioni di propagazione quando scegliete l'orario dell'appuntamento. Effettuare un contatto con HB9S richiede un po' di pazienza. Di solito molte stazioni chiamano nello stesso momento. Seguite le istruzioni date dall'operatore e non interferite sui collegamenti in atto. Gli operatori daranno il massimo per effettuare contatti con stazioni Scout in tutto il mondo e parlare con Scout nel maggior numero di lingue possibile.

Trasmissioni speciali da HB50S durante lo JOTA:

- 19 ottobre ore 21 GMT: apertura ufficiale delle trasmissioni per il 50o JOTA sui 14.290 MHz, 3.690 MHz e su Echolink.
- 20 ottobre ore 21 GMT: forum in onda su un numero di stazioni limitato, trasmissione sui 14.290 MHz, 7.190 MHz e Echolink (potete richiedere di partecipare al forum con il modulo in fondo alla Circolare ufficiale).

Su Echolink sarà collegato almeno un ripetitore per ogni continente, così potete distribuire la trasmissione partendo da quello. La lista dei ripetitori sarà disponibile sul sito mondiale radioscout giusto prima dell'evento.

Souvenir del 50° JOTA

Sono stati preparati numerosi oggetti ricordo per lo JOTA del cinquantenario, acquistabili online al sito <http://www.worldscoutshop.org>

Echolink fa viaggiare le onde radio attraverso internet

Se avete una connessione internet disponibile nella vostra stazione radio, vi raccomandiamo di usare il sistema Echolink. Ci consente di effettuare contatti a grande distanza, senza problemi dovuti alle condizioni di propagazione, usando anche piccole radio portatili.

Echolink lavora per mezzo di computer connessi ad internet e ad una stazione di radioamatore. Contattando una di queste stazioni, i vostri segnali andranno dalle onde radio ad internet e vice versa. Supponete di trovarvi in un luogo dove non potete installare antenne, oppure di avere accesso all'aula dei computer di una scuola. Avrete la possibilità di partecipare allo JOTA dai PC della scuola semplicemente connettendovi a Echolink.

Ricordiamo che valgono le stesse regole per i normali contatti via radio. Le trasmissioni sono identificate con il nominativo di chiamata della stazione, così non sono anonimi, e possono essere collegati all'operatore responsabile. La licenza dell'operatore è controllata prima che sia permesso l'accesso al sistema. In questa maniera Echolink protegge i più giovani da persone indesiderate presenti in internet e assicura sicurezza ai ragazzi.

Il vostro radioamatore deve innanzi tutto iscriversi a Echolink. Questo richiede alcuni giorni, quindi non aspettate l'ultimo momento per preparare la stazione Echolink. Possono essere usati anche nominativi speciali ma questi non possono essere iscritti in Echolink; per questo deve essere usato il nominativo del titolare della licenza. Il software offre la possibilità di settare la descrizione della stazione. Per essere facilmente riconoscibili, chiediamo alle stazioni JOTA di inserire nella descrizione della stazione:

"JOTA: indicativo"

(ad es. JOTA: HB50S)

Istruzioni dettagliate per le stazioni JOTA in Echolink sono disponibili nel sito mondiale radioscout, assieme al software libero. Iscrivetevi in Echolink prima del 1° ottobre 2007 se avete intenzione di usarlo per il JOTA.

JOTA sked book

Vuoi prendere in anticipo un appuntamento per un contatto radio? Il sito web radioscout mondiale offre la possibilità a singoli Gruppi Scout di pre-organizzare contatti radio nel fine settimana dello JOTA.

Nel sito web radioscout di Ginevra selezionare l'icona "JOTA sked book" e manda un messaggio al sistema. Inserisci nel messaggio la descrizione del contatto che desideri:

data e ora (fuso di Greenwich)

nominativo della stazione

nome e località del Gruppo Scout

In alternativa puoi rispondere a messaggi simili di altri Gruppi Scout.

Premio Radio per il Centenario dello Scouting

Il Premio Radio per il centenario dello scouting (Scouting 100 Radio Award) può essere vinto realizzando contatti con stazioni radio durante tutto il 2007, l'anno del Centenario dello Scouting. E' un premio internazionale, aperto anche a chi fa solo radioascolto, con le stesse regole del Premio per Operatori.

Lo scopo è celebrare il Centenario dello Scouting attraverso la radio, per favorire la pubblicità del Centenario, e fornire ai radioamatori la possibilità di vincere un altro premio. Il concorso comincia alle 00:00:01 GMT del 1 gennaio 2007 e scade alle 23:59:59 GMT del 31 dicembre 2007. E' aperto anche su Echolink e IRLP. L'attività del premio deve essere concentrata sulle frequenze Scout.

I punti saranno assegnati così:

- 1 punto per ogni stazione scout ordinaria.
- 2 punti per stazioni radio di eventi speciali scout.
- 5 punti per le stazioni del Jamboree Mondiale, Gilwell Park, l'isola di Brownsea e le stazioni speciali per il centenario.

Aggiungere al normale log le informazioni: Nome, dettagli scout ed età dell'operatore della stazione scout contattata.

Quando fate domanda per il premio indicate la vostra età. Le donne dovranno inserire al posto dell'età il codice "YL".

Ci sono questi livelli di premio:

- Bronzo al raggiungimento dei 15 punti
- Argento ai 50
- Oro ai 100 punti
- Platino ai 250
- Diamante ai 500

Il premio ha il suo sito internet e tutti i dettagli sono all'indirizzo <http://www.scouting100award.org>.

"The JOTA Story", un libro sui 50 anni di Jamboree On The Air.

E' in fase di realizzazione una pubblicazione sui 50 anni del Jamboree On The Air, dal titolo "The JOTA Story, 50 years of Scoutings' Jamboree On The Air".

Questo libretto presenterà l'origine, lo sviluppo, le intuizioni e la partecipazione mondiale allo JOTA. Gli autori sono Les Mitchell G3BHK che ha creato l'evento, Len Jarrett VE3MYF, ex coordinatore mondiale JOTA, e Richard Middelkoop PA3BAR attuale coordinatore mondiale JOTA. In questo libro ci saranno documenti e fotografie unici, molti dei quali inediti. Sarà in distribuzione poco dopo il 50° JOTA, se siete interessati ad averne una copia usate il modulo in fondo alla circolare (N.d.T. Il modulo si trova in fondo alla circolare in inglese).

Come prenotare una copia de La storia dello JOTA:

Entrate nel sito web del negozio World Scout: <http://www.worldscoutshop.org>

Inserite "JOTA story" nel campo di ricerca e sarete rinviati alla pagina giusta.

Fate il vostro ordine, che sarà evaso al più presto, appena stampato il libro.

La data di consegna prevista è la seconda metà di gennaio 2008 o poco dopo.

E non finisce qui...

GB100J al 21° Jamboree Mondiale

24 Luglio - 8 Agosto: sia il 21° Jamboree Mondiale (Chelmsford, Regno Unito) l'isola di Brownsea saranno in onda, ciascuno con la sua stazione radio perfettamente attrezzata. Entrambe avranno un programma di attività radio per gli scout partecipanti. Le stazioni saranno gestite dagli operatori dello Staff Internazionale Radioamatori Scout. Allo stesso tempo la stazione di Gilwell Park, sarà operativa con la sua postazione radio fissa GB2GP. Lo staff di GB100J offrirà ai partecipanti al Jamboree una completa esperienza radioscout. Le stazioni saranno collocate nella piazza centrale dei campi e saranno attive su tutte le bande HF. Saranno presi accordi per consentire il collegamento con la stazione spaziale internazionale ISS durante uno dei suoi sorvoli sulla verticale del Jamboree.

Senza alcun dubbio una delle attività principali sarà la festa per il compleanno dello JOTA il 4 agosto, per ricordare quando nacque l'idea dello JOTA, e cioè esattamente 50 anni prima, al Jamboree di Sutton Coldfield nel 1957. Tutti i radioamatori Scout sono invitati a partecipare e condividere la torta di compleanno!

1 Agosto: partecipate con GB100BI alla Cerimonia dell'Alba

La Cerimonia dell'Alba prenderà il via il 1 Agosto 2007 alle ore 8 di mattina locali in ogni paese. Cominciando da Est e continuando man mano verso Ovest, molti paesi organizzeranno delle cerimonie nella mattina. Speriamo di trasmettere suoni e forse immagini dalla "Zona dell'Alba" su GB100BI all'Isola di Brownsea e su GB100J al 21o Jamboree mondiale a Chelmsford, utilizzando le onde corte e/o il sistema Echolink. Con il passare delle ore, all'Isola di Brownsea avremo un quadro delle varie cerimonie in tutto il mondo, partendo per esempio da Kiribati nell'Est e finendo 24 ore dopo alle Isole Samoa nell'ovest. Maggiori dettagli sulla Alba del Centenario sono disponibili su www.scouting2007.org.

Per rendere meglio la dimensione mondiale dello Scoutismo, e come commemorazione dei precedenti Jamboree mondiali, abbiamo l'idea di fare "rivivere" i vecchi Jamboree mondiali creando delle repliche delle stazioni radioamatoriali e prendendo contatto con il 21o Jamboree Mondiale nel regno Unito. Questi contatti avverranno durante la cerimonia dell'Alba del Centenario.

Altre attività collaterali avranno luogo nei vostri paesi. Sarà utile che vi coordiniate con i vostri comitati nazionali per il centenario.

Al momento, la rete per l'Alba del Centenario è così composta (controllate il sito di radio scout per gli aggiornamenti):

N.	Anno	Nazione	Luogo	Nominativo originale	Nominativo 2007
5	1937	Paesi Bassi	Vogelenzang, Bloemendaal	-/-	PA100S
6	1947	Francia	Moisson	-/-	TM100J
7	1951	Austria	Salzkammergut, Bad Ischl	-/-	OE4XJA
8	1955	Canada	Niagara on the Lake	-/-	da assegnare
11	1963	Grecia	Maratona	SV1SV	SX100VAR
13	1971	Giappone	Asagiri Heights	8J1WJ	8J100S
15	1983	Canada	Kananaskis Park, Calgary, Alberta.	VE6WSJ	da assegnare
18	1995	Paesi Bassi	Dronten, Flevoland	PA6WSJ	da assegnare
20	2003	Tailandia	Sattahip, Rayong	E20AJ	E20AJ
21	2007	Regno Unito	Hyland Park, Chelmsford	GB100J	GB100J

Stazioni Radio Scout commemorative del centenario.

Durante tutto, o una parte del 2007, saranno operative una serie di Stazioni Radio Speciali del Centenario e potranno essere contattate nelle frequenze scout o in quelle adiacenti. Queste stazioni sono per ora:

BP100S a Taipei, Cina

PA100S in Olanda

8J100S a Tokyo, Giappone HF100S in

Polonia

EI100S a Dublino, Irlanda

HB100S a Ginevra, Svizzera

SX100VAR ad Atene, Grecia

Lingue

La vita sarebbe molto più facile, ma molto meno interessante, se ogni Scout parlasse la stessa lingua. Ma non è così. Come possiamo aiutare gli scout a comunicare con altri Scout che non parlano la loro lingua?

Ecco qualche idea:

La macchina traduttrice:

C'è un servizio libero di traduzione in internet. Potete inserire più di una pagina di testo in una lingua e chiedere che venga tradotto in un'altra. Sono disponibili più di 20 lingue. L'anno scorso molti Gruppi partecipanti lo hanno usato per tradurre i loro messaggi radio. Forse non è molto veloce, ma è divertente e può essere d'aiuto. Potete preparare messaggi standard per i vostri Scout in molte lingue differenti. Premete il pulsante "translate" nel sito web radioscout <http://www.scout.org/jota> e vi metterà a disposizione la macchina traduttrice.

Il codice J

Il codice J è uno strumento che permette una conversazione minima nei casi in cui non vi sia una lingua comune fra i più giovani. Il codice J è semplicemente un set di abbreviazioni simili al codice Q usato dai radioamatori. Non è un codice che intende nascondere i contenuti della trasmissione, al contrario, è finalizzato a permettere la comunicazione. Può essere usato sia nei contatti radio che in quelli in internet.

Il codice J è disponibile in inglese, francese, spagnolo, portoghese, brasiliano-portoghese, italiano, danese, tedesco, norvegese e cinese (in seguito saranno disponibili altre lingue) e può essere scaricato dalla libreria del sito web radioscout.

L'Organizzatore nazionale JOTA (NJO)

Le Associazioni che non lo hanno ancora sono vivamente pregate di nominarne uno che:

- abbia le capacità organizzative di supportare le stazioni Scout del suo Paese che parteciperanno allo JOTA;
- partecipi a livello nazionale con la sua Associazione Scout (molti NJO sono del comitato internazionale dell'associazione);
- comunichi direttamente con l'organizzatore JOTA mondiale del Bureau Mondiale dello Scouting e sia il rappresentante dell'associazione Scout nei confronti dell'associazione nazionale dei radioamatori;
- sia preferibilmente in possesso di licenza di radioamatore, o almeno possiede una buona conoscenza dei radioamatori.

L'NJO ha accesso a informazioni specifiche nel web come per esempio ad un forum ristretto. In questa maniera lui o lei possono scambiare direttamente informazioni con NJO di altre nazioni, chiedere assistenza e organizzare attività.

Dove trovare informazioni più dettagliate?

L'Organizzazione Mondiale del Movimento Scout ha molte pagine web disponibili per aiutarvi nell'organizzazione dello JOTA. Ha le ultime notizie e una libreria JOTA "on-line" dalla quale potete scaricare tutto quello che ritenete necessario per offrire un programma JOTA ai vostri Scout: cercate nel sito www.scout.org/jota il link giusto.

Il sito web radioscout vi offre molto altro:

- il logo JOTA di questo anno è in formato elettronico ad alta risoluzione per i vostri cartelloni;
- una guida alla stampa per aiutarvi a preparare i vostri contatti con la stampa e dare maggior risalto alla pubblicità del vostro JOTA;
- una scheda informativa sul programma dello JOTA che ne descrive in dettaglio la partecipazione così come suggerimenti per lo stesso in inglese, francese, spagnolo e russo;
- un rapporto mondiale degli ultimi JOTA, completo di idee provenienti da molti paesi;
- vignette e materiale illustrativo per le vostre pubblicazioni JOTA;
- giochi, consigli e trucchi;
- l'indirizzo per contattare la vostra organizzatore nazionale di radioamatori;
- il software del "mago della propagazione", per aiutarvi a calcolare le probabilità di stabilire un contatto radio con una certa nazione, date le caratteristiche previste della propagazione.

È possibile ordinare dei "Fact sheets" ed i rapporti mondiali JOTA in forma cartacea dal Bureau Mondiale dello Scouting, a Ginevra, citando il numero di riferimento 1311.

Richard Middelkoop
PA3BAR
World JOTA Organizer
pa3bar@amsat.org

----- Per i partecipanti al JOTI -----

Anche quest'anno presenteremo le conversazioni vocali, in aggiunta a quelle via tastiera. Fatelo sapere ai vostri partecipanti! Trovate più informazioni al punto c).

Le informazioni più aggiornate sul JOTI di quest'anno saranno annunciate sulla mailing list per i National JOTI Organizers (NJIÖ). Assicuratevi che il vostro NJIÖ sia iscritto! Per iscriversi basta inviare una richiesta via email a joti@world.scout.org.

Ecco alcune informazioni sui servizi e le precauzioni che offriamo a <http://www.joti.org/>:

- a. Informazioni Tecniche: tutte le regole per partecipare, il materiale informativo, il software, e tanto altro... e molto di questo materiale è stato tradotto in 20 lingue! Abbiamo fatto ogni sforzo per aiutare i capi ed i ragazzi a conoscere Internet e ad usarla in sicurezza.
- b. Chat: questa è decisamente l'attività più popolare del JOTI. È l'occasione per comunicare con tutto il mondo, in tempo reale, usando fino a 50 canali diversi in numerose lingue. Sul sito troverete le informazioni dettagliate su come procurarsi, configurare ed installare il software necessario. Degli operatori tengono costantemente sotto controllo questi canali per assicurarsi che le conversazioni siano appropriate e soprattutto che vengano seguite le regole per la protezione dei ragazzi, ad esempio non consentendo lo scambio di indirizzi di casa, numeri di telefono, email personali, etc. etc. A chi non segue le regole verrà chiesto di adeguarsi e, se necessario, verranno bloccati dal canale.
- c. JOTI Voice Chat Server: utilizzando il programma TeamSpeak è ora possibile parlare direttamente con tanti altri Scout, utilizzando un microfono ed una scheda audio. Sul sito troverete le informazioni dettagliate su come procurarsi, configurare ed installare TeamSpeak.
- d. Iscrizione per il JOTI: chiediamo a tutti gli scout che intendono partecipare al JOTI di iscriversi in anticipo sul Sistema Mondiale di Iscrizione JOTI. Questo sistema offre l'accesso a numerosi servizi per i partecipanti (lista contatti, indirizzi email speciali del JOTI, certificati di partecipazione, cartoline di conferma, WebLog). Ogni NJIÖ può avere accesso ai dati di questi partecipanti chiedendolo a joti@world.scout.org – per favore, fate la richiesta in anticipo, rispetto al week end del JOTI! Il sistema sarà disponibile a <http://www.joti.org/>.
- e. Lista di contatti: i singoli Scout ed i gruppi possono lasciare qui un messaggio per dire che cercano contatti con altri. Sono incoraggiati ad usare dei nickname e gli indirizzi email speciali del JOTI (vedi più avanti). Si possono indicare la propria città, regione, stato e branca per aiutare gli altri a trovare contatti interessanti. Non è invece consentito indicare indirizzi di casa o età (tutti gli annunci sono controllati, e quelli inappropriati rimossi). All'inserimento di un messaggio sulla Lista di contatti riceverai un messaggio di benvenuto, che serve anche a verificare l'indirizzo. Tutti gli indirizzi email della lista saranno rimossi dopo il JOTI; i dati raccolti non saranno conservati o usati in alcun altro modo. La lista contatti sarà disponibile dal 1 settembre.
- f. Indirizzi Email speciali del JOTI: un servizio molto importante che consente ad ogni partecipante di ottenere un indirizzo email temporaneo e gratuito da usare durante il JOTI. Il processo è veloce ed automatico. Questi indirizzi sono disponibili qualche giorno prima del JOTI e vengono cancellati subito dopo l'evento. Questi indirizzi servono ad evitare che i partecipanti ricevano email non richieste (SPAM) dopo il JOTI. Il servizio sarà disponibile da metà settembre.
- g. Certificati di partecipazione: i singoli ed i gruppi possono ricevere un certificato di partecipazione personalizzato a colori. Potranno scaricarlo da Internet, visualizzarlo e stamparlo a piacere.
- h. Verifica dei contatti avuti: i singoli ed i gruppi possono mandare e ricevere una cartolina elettronica che riporta le informazioni sul contatto (via email o in chat) con un'altra persona o gruppo in una particolare nazione.
- i. Mailing list: questa mailing list viene usata da tutti i National JOTI Organizers (NJIÖ) per coordinarsi. Le organizzazioni nazionali dovranno controllare se i loro NJIÖ sono iscritti. Se non lo sono, dovranno inviarne i recapiti a joti@world.scout.org
- j. WebLog: un sito web speciale dove potrete raccontare le attività del vostro gruppo, scrivendo commenti e inviando fotografie dell'evento. Da questo WebLog otterrete facilmente una verifica del vostro evento, ed aiuterete il vostro NJO a fare la verifica nazionale.
- k. Google Earth® Map: Ogni stazione che inserirà le proprie coordinate geografiche (latitudine e longitudine) nel sistema di iscrizione mondiale di JOTA/JOTI sarà visualizzata in una speciale mappa di Google Earth. Questo strumento permetterà di identificare la posizione di una stazione con la vista da satellite e di calcolare la distanza tra due stazioni.



Sistema di iscrizione

L'iscrizione al sistema mondiale JOTA/JOTI è utile per vari motivi, e in alcuni paesi anche obbligatoria. Negli anni scorsi questa iscrizione veniva effettuata per posta ordinaria, ma adesso i sistemi di iscrizione online sono diventati più accessibili per molti. Per evitare la necessità di una doppia iscrizione (nazionale e mondiale) è nata l'idea di realizzare un sistema unificato [N.d.T. In Italia non abbiamo mai preteso questa registrazione, ma è utile]. Questo sistema è stato realizzato per lo JOTA/JOTI del 2006 e ha passato felicemente il test dell'uso sul campo.

Quando uno scout da solo o un gruppo si registrano, forniscono anche il paese e l'associazione di appartenenza. Dopo aver registrato le informazioni per il sistema mondiale, appare un secondo modulo con le eventuali richieste per l'iscrizione nazionale (se le associazioni nazionali o il NJO hanno chiesto che questo modulo sia aggiunto). [N.d.T. Per quest'anno, per l'Italia non chiediamo nessuna informazione aggiuntiva] Anche questo secondo modulo va riempito per completare l'iscrizione ed accedere ai servizi.

Al termine della iscrizione, viene creato un account nel database mondiale del JOTA/JOTI. Con questo account lo scout o il gruppo possono accedere ad un certo numero di servizi che rendono più facile comunicare con gli altri partecipanti. Per esempio possono fare delle ricerche su base geografica di altre stazioni di scout o gruppi con cui preparare dei contatti e avere informazioni come indirizzo email, identificativo di stazione radio o nickname IRC. In più possono convalidare un contatto nello JOTA/JOTI usando le speciali cartoline online, creare i loro certificati personalizzati, e usare una casella di posta temporanea per evitare l'aumento dello spam ricevuto.

Gli NJO avranno accesso a tutte queste registrazioni del loro gruppo e associazione. Tutti i partecipanti potranno avere dei benefici a usare l'archivio mondiale dello JOTA/JOTI. E visto che è relativamente facile aggiungere altre funzioni questo è "già pronto per il futuro".

Un altro servizio veramente utile è il WebLog dove i partecipanti possono documentare la loro esperienza. Un WebLog è un diario online mostrato con l'aspetto di un giornale su un sito internet. Si possono scrivere racconti, impressioni e notizie, si possono aggiungere fotografie, e altre informazioni interessanti come per esempio il contatto avuto con la stazione più lontana, o il contatto più interessante. Avendo tutti gli Scout a disposizione questo strumento per registrare lo svolgersi dello JOTA/JOTI, la verifica sarà estremamente semplice.

Però tutti questi servizi saranno tanto più utili quanto più saranno usati dalle associazioni nazionali. E quindi quello che vi chiediamo è di consigliare e anche insistere sulla iscrizione al sistema mondiale JOTA/JOTI. Questo comporterà il vantaggio di non avere un secondo sistema per raccogliere le registrazioni nazionali e avere un quadro preciso dei partecipanti della vostra associazione e sarà utile in futuro per migliorare il funzionamento di tutto il sistema. Ovviamente, ci farà piacere ogni suggerimento costruttivo.

Holgi Sickenberg
World JOTI Organizer
hsickenberg@scout.org

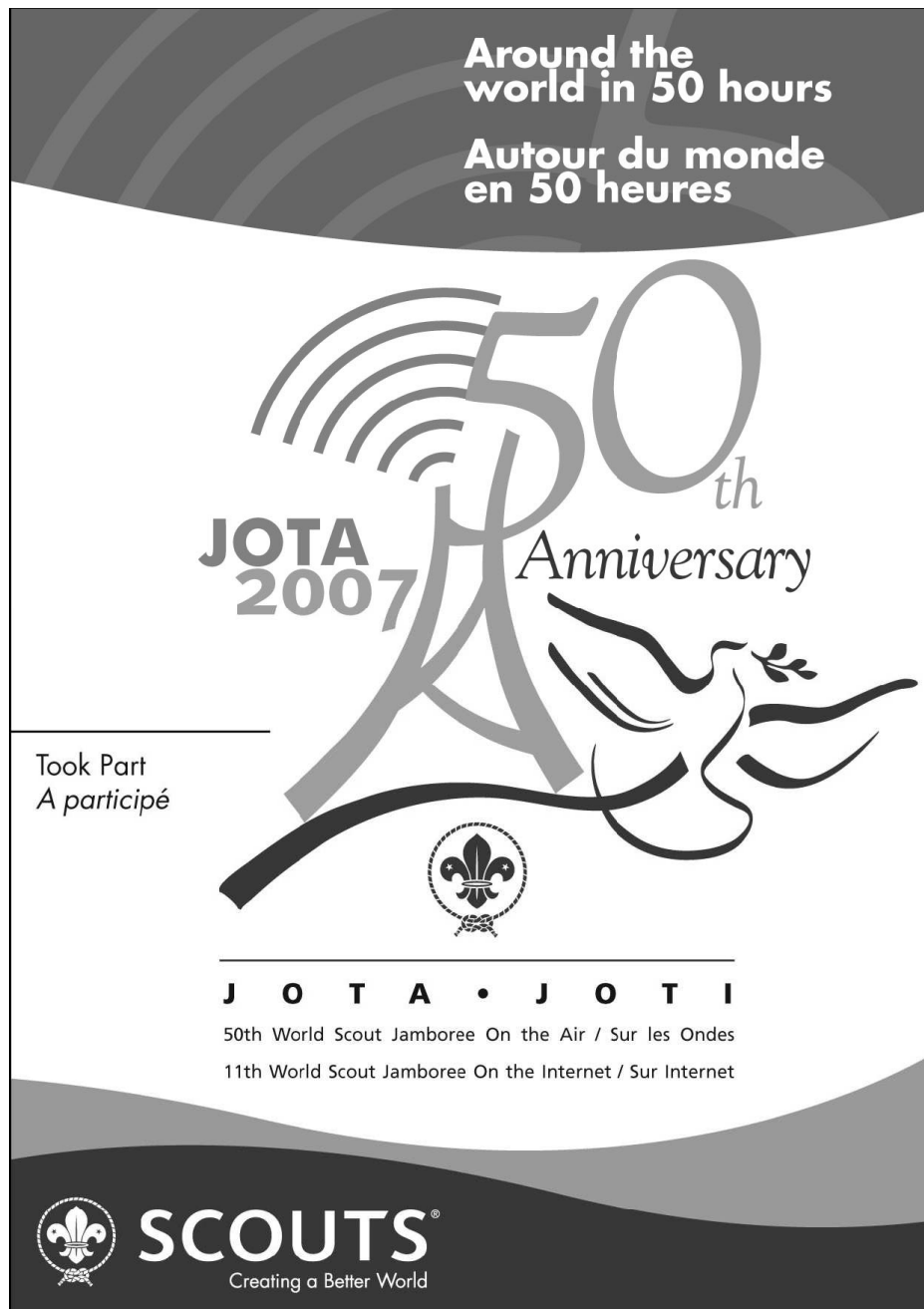
----- Informazioni per entrambi gli eventi -----

Cartoline di partecipazione

Quest'anno le cartoline di partecipazione saranno inviate separatamente alle Associazioni nazionali scout. L'intenzione è che ogni stazione radio riceva la sua cartolina a conferma della partecipazione e come ricordo dell'evento.

Il logo del JOTA/JOTI del cinquantenario rappresenta il contributo che i radioamatori danno nella promozione della pace attraverso le onde radio.

La libreria on-line del sito web radioscout mondiale contiene un file ad alta risoluzione con il logo che potete usare per i vostri lavori. La cartolina sarà disponibile come certificato di partecipazione nel server JOTI durante il fine settimana.



Verifiche Nazionali del JOTA/JOTI

Con il vostro aiuto, il Bureau Mondiale dello Scouting realizzerà una pubblicazione che racconterà tutto quello che succederà in questo fine settimana, e lo renderà disponibile a tutti i partecipanti. Ovviamente, il materiale deve essere inviato dagli scout partecipanti. È utile chiedere per tempo se avranno intenzione di preparare una piccola storia delle loro attività da inviare all'NJO subito dopo l'evento. Delle buone fotografie (a colori) saranno altrettanto utili per raccontare l'evento. Chiedete l'aiuto di qualche fotografo scout presso la vostra stazione.

Gli organizzatori nazionali sono vivamente pregati di inviare un rapporto del loro Paese al Bureau Mondiale dello Scouting subito dopo l'evento. Per favore scrivete le vostre idee e i vostri commenti, suggerimenti per pro-

grammi futuri e descrizioni dei collegamenti più riusciti. [N.d.T. Il modulo non è stato tradotto. Contattate i coordinatori nazionali per avere un questionario più semplice in Italiano]

Per aiutarvi a compilare il vostro rapporto, è allegato alla circolare un modulo. Altre copie possono essere scaricate dal sito degli organizzatori nazionali. I dati richiesti nel modulo saranno usati per compilare delle statistiche. Se non avete qualche dato, fate una stima ragionevole.

Sono molto gradite fotografie che ritraggano Scout in uniforme al microfono o alla tastiera e in altre attività come la costruzione di kit elettronici, "caccia alla volpe", semaforico, cartografia e simili. Naturalmente non vogliamo tutte le vostre foto ma solo una selezione, per esempio le 5 migliori: saranno certamente apprezzate. Nello stesso modo inviateci relazioni del vostro JOTA/JOTI comparse nei vostri quotidiani locali.

Attendiamo le vostre informazioni prima della scadenza della pubblicazione:

31 dicembre 2007 !!

In conclusione

JOTA e JOTI offrono un'eccellente opportunità per incontrare Scout, Guide e molte altre persone di molti Paesi. Scambiare idee, conoscere altre culture e modi di vivere e farsi nuovi amici. In altre parole, rendersi conto che si appartiene a un movimento mondiale di 28 milioni di persone. Fai presente questa opportunità all'attenzione dei tuoi Scout e dei loro Capi e sollecitali a parteciparvi. Speriamo di contattarci durante il fine settimana.

Richard Middelkoop
Organizzatore Mondiale JOTA

Holgi Sickenberg
Organizzatore Mondiale JOTI

Traduzione italiana a cura di:

Gino Lucrezi (Organizzatore JOTA/JOTI FIS) jota-joti@scouteguide.it
Giovanmaria Garavello (Organizzatore JOTA Agesci) i3gjj@libero.it
Massimo Rainato (Presidente ScoutLink Italia) webmaster@scoutlink.it

Nota dei traduttori: troverete presto altre informazioni aggiornate sul sito <http://www.scouteguide.it/>